

Dear Parishioners,

Some weeks ago I wrote about the introduction in September of the new translation of the Mass and explained some of the reasons for it, using the change in the response to the greeting at the beginning of Mass from “And also with you” to “**And with your spirit**” as an example.

The next change at the beginning of the Mass is in the Confiteor in the Penitential Rite. Older parishioners will recognise the return of a phrase that many grew up with: “**through my fault, through my fault, through my most grievous fault.**” In our present translation this is abbreviated to a single “through my own fault.”

There are two main reasons for this change. First, the new translation is closer to the Latin original, and to what our fellow Catholics say in other languages. The second is that sometimes the words of the Mass are poetry – the repetition is all about a rhythm of words that is beyond simple speech, which will eventually, as we get used to the new words, speak to our minds and hearts in a different way.

The new version runs: “**I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.**”

There is also a change in another penitential formula, from:
Priest: Lord, we have sinned against you: Lord, have mercy.

People: Lord, have mercy.

Priest: Lord, show us your mercy and love.

People: And grant us your salvation.

To:

Priest: Have mercy on us, O Lord.

People: For we have sinned against you.

Priest: Show us, O Lord, your mercy.

People: And grant us your salvation.

Finally, we shall be encouraged to use the Greek words, “**Kyrie, eleison**” (Lord have mercy) as a link with the days before the Latin Mass, when the Mass was celebrated in Greek!

Fr John

Parish of Our Lady of the Valley

Catholic Communities of Clitheroe & Sabden

Lowergate, Clitheroe, Lancs BB7 1AG

Tel 01200 423307 Website: olotv.org.uk

Email: smsj@btinternet.com Parish Priest: Mgr John Corcoran RD

17th Sunday in Ordinary time - 24th July 2011

St Michael & St John's Church, Clitheroe

Sunday

Mass at 9.30am
followed by Coffee

Monday & Friday

Eucharistic Service at 9am

Tuesday, Wednesday, Thursday

Mass at 9am

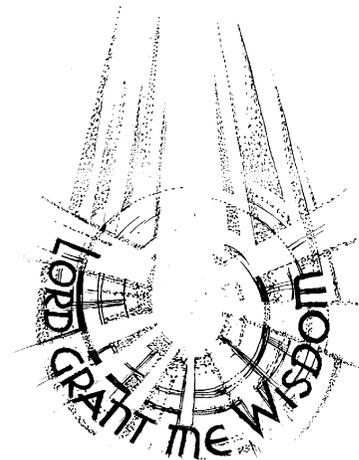
Saturday (30th July)

11.15 - 11.45am Sacrament of Reconciliation

11 - 11.55am Exposition 1.30am - Rosary

Noon—Eucharistic Service

First Mass of Sunday 6pm



St Mary's Church Sabden

Sunday - Mass at 11am

Friday - Mass at 9.15am

MASSES RECEIVED THIS WEEK

Bridie Ryan, Joseph Gaskin, Bob Driver, Mary Bithell, Robert Wilson,
Private intention, Sheila Shepherd, Eileen Lawler

LATELY DEAD

Bridie Ryan, Joseph Gaskin, Maura Read

ANNIVERSARIES

Bob Driver, Mary Bithell, Robert Wilson, Sheila Shepherd, Herbert Manley

**There will be a retiring collection for Day for Life
at both masses next weekend - Gift Aid envelopes are available
-from the shelves at the back of church**

WELCOMERS NEXT WEEKEND

Saturday - P.Hardwick **Sunday** - B.Barker & K.Peel

READERS

Saturday - R.Carter **Sunday** - J.Hennigan

EUCCHARISTIC MINISTERS

Saturday - B.Worden & A.Southworth **Sunday** - G.Lambert, E.Lambert, A.Marsden

TEA AND COFFEE

L & B Collinson & R.Conti

OFFERTORY Clitheroe £734.58 Sabden £194.41

PETERS PENCE Clitheroe £155.85 Sabden £35.13

ST MICHAEL & ST JOHN'S PARISH CENTRE Opens after Mass on Saturday evening. Why not come in for a relaxing evening, re-kindle old friendships and make new ones. Don't forget Sunday evening is our regular Family Quiz Night between 8pm—10pm **BINGO** on Tuesday evenings. All members welcome. **MEETING FOR MEMBERS** on July 31st will now take place on Sunday 4th September at 7.30pm. Future Events : Johnny Solo Saturday 10th September.

RESCUE SOCIETY' ANNUAL GARDEN PARTY Next Saturday at 30 July at 1pm. Tel 0161 817 2250 or www.caritassalford.org.uk We have received some Raffle tickets (£1 each) to sell - if anyone would like one please see Janet

CATHOLIC VOICES: media training for Catholic youth: Autumn 2011. Following last year's Catholic Voices speakers' programme, which trained young people during the Papal Visit to respond to the media, Catholic Voices are again offering training, in Leeds. The training will take place over three weekends in October, November and December 2011. The idea is to assemble a team of people who, after training, will be happy to talk on radio and television about being a Catholic and to discuss what the Church believes and teaches. **The training is free.** This is an opportunity for young Catholics between the ages of 20 and 45 to deepen their understanding of the contentious issues behind news stories and learn the techniques and outlook which Catholic Voices have developed. Interested? See me

TABOR Copies of the September - December programme are now available from the porch. Note especially 'Dare to be different' - a new young adult group, John Bell Workshop - a hymn writer from the Wild Goose group of Iona and 'A Call to Serve', a day for Eucharistic Ministers and Readers.

BAPTISMS We welcome Juliette Marianne Parker, Max Jacob Blackburn, and Callum John Murphy who were baptised last Sunday



HELP! HELP! HELP! The Chapel in St Joseph's cemetery is in need of painting and we wondered if anyone out there has a self-build scaffold 4 x 4 or 6 x 4 that we could borrow to do the job? We could do with some help with preparing and painting too! Any offers? Ring Arnold on 01200 427096

CAFOD QUIZ NIGHT Friday 19th August 7.30pm at St James the Less Parish Centre, Rawtenstall. Cost £5 includes quiz entry and Pie and Peas Supper. More details ring Dominic 07999 512102 or Elysia 01706 215176

APOSTLESHIP OF PRAYER August leaflets now available from porch.

CAFOD The National EDC Appeal for the people of the countries of the Horn of Africa, due to severe drought, will close at the end of July. Donations may be placed into the CAFOD box at the back of church. Please continue to remember them in your prayers. Our Lady, Mother of All Nations, Pray for us.

LIFTS FOR ELDERLY PARISHIONERS We are again appealing for people with cars to help bring elderly parishioners to mass at weekends, Please ring Julie Woodhead 01200 428009

LADIES GROUP Wednesday 27 July in our Parish Hall at 7.30pm. The welcome return of Mrs Betty Garvey (who gave a talk last year on St George's Chapel, Windsor) this time speaking on YOUTH HOSTELLING IN ALASKA!!! The mind boggles!!!. Promises to be wildly entertaining. Admission £1.50 and is open to everyone - men included. At this meeting we will be taking names for the Treasure Hunt (Wednesday 31st August) in Downham with supper afterwards at the Assheton Arms. Cost £12 inc supper. Also a date for you diary - next Ladies Group trip on October 5th to Bradford for shopping or whatever you wish to do and then on to the Bronte Parsonage at Hawarth.

STONYHURST COLLEGE - Guided tours from July 25 - August 29. See poster
PUDDING FEST Could you donate a cold pudding for the Clitheroe Food Festival on Saturday 13th August? All money raised will be for the Friends of Chernobyl's Children. We also need help to serve the puddings on the day. If you could spare a couple of hours please pick up one of the yellow leaflets from the porch or go to www.stmaryclitheroe.com and click on Food Festival link, or see Janet

Look out for posters advertising the post of Manager for the Social Centre and Hall, in church, club, hall, the library, CAB, RVBC Information Office, supermarkets and few other spots around town, including our own and the Job Centre web-site. In an attempt to conserve our cash it will not appear in paid advertising sites. Meanwhile as announced last week the club remains open under the management of Aileen Evans, Gerry Harkin and Kevin Shepherd

SABDEN NEWS

BONUS BALL (SABDEN) The bonus ball this week is no 30 Moira Walker. Please collect winnings from Carol or Harry. There are still 2 spare numbers for this weekly draw if anyone would like to join in, again see Carol or Harry.

GIFT AIDERS please pick up your annual statement from the box in the porch

ROTA'S New rota's for Readers and Eucharistic Ministers are in the sacristy - please collect

ST MARY'S PARISH HALL (SABDEN) To book the hall contact Tony Hargan and his telephone number is 07711 635084

ST MARY'S PRIMARY SCHOOL are collecting batteries and Nestle cereal tokens. Please hand them in at school or in the container in the porch.

CHURCH DECORATION will start on Sunday 7th August - we would welcome volunteers, if only for an hour or so - it would be very much appreciated

